

V. 2. 3. Urteko txostena

Memoria Anual

1. Erakundearen jarduera

Bizkaiko Batzar Nagusiek onartutako azaroaren 12ko 6/2008 Foru Arauaren bidez, Bizkaiko Lurralde Azterketetarako Institutuaren iraungi zen eta Bizkaiko Iraunkortasunerako Institutuaren sortu zen; ondorioz, lehenengoaren eskubide eta betebeharrak guztiak bigarrenari esleitu zitzaizkion.

Aalborg-en 2004ko ekainaren 24an egin zen Hiri eta Herri Iraunkorren Europako IV. Biltzarren ondoren, hartutako konpromisoen arabera, Bizkaia 21 programa onartu zuen Bizkaiko Foru Aldundiak 2005eko azaroaren 22an, Lurralde Historikoaren garapen iraunkorrerako. Helburua da honako zutabe hauetan oinarrituta eredu bat ezartzea: ongizate ekonomikoa, justizia soziala, ingurumenaren babesa eta nortasun kulturala.

Aurreko guztiagatik eta Bizkaiko Foru Aldundiak lurralde historikoaren garapen iraunkorren alde duen konpromisoagatik, Bizkaiko Iraunkortasunerako Institutua sortu da, Ingurumen Sailari atxikita eta iraungitako Bizkaiko Lurralde Azterketetarako Institutuaren egitura eta esperientzia aprobetxatuta.

2. Urteko kontuak aurkezteko oinarriak

2010 ekitaldiko urteko kontuak egiterakoan, zabal onartuak izan eta indarreko legerian jasotzen diren kontabilitateko printzipioei jarraitu zaie, ekitaldi horretako ondarea, finantza egoera, emaitzak eta lortu eta aplikaturiko baliabideak fideltasunez erakusteko moduan.

3. Balorazioa egiteko arauak

- Ikerketa eta garapen gastuek eta software informatikoak osatzen duten ibilgetu ez-materiala beren erosketa-prezio historikoan ageri da kontabilitatean. %100ean amortizatzen da eskuratzen den urtean, ekitaldiko gastu kapitalizaezinak direla uste baita.
- Ibilgetu materiala bere eskuraketa-prezio historikoan ageri da kontabilizatua. Amortizazio prozesua eskuratzen den urtean hasten da, 93.12.31ko 3826/93 Foru Aginduan oinarrituta.

1. Actividad del ente

La Norma Foral 6/2008 de 12 de Noviembre, aprobada por las Juntas Generales de Bizkaia establece la extinción del Instituto de Estudios Territoriales de Bizkaia y la creación del Instituto para la Sostenibilidad de Bizkaia, subrogándose en todos sus derechos y obligaciones

Tras la IV Conferencia Europea de Ciudades y Pueblos sostenibles, celebrada en Aalborg, en junio de 2004, la Diputación Foral de Bizkaia, en base a los compromisos adquiridos aprobó el Programa Bizkaia 21, el 22 de Noviembre de 2005, para el desarrollo sostenible del Territorio Histórico, cuyo objetivo es establecer un modelo de desarrollo asentado sobre cuatro pilares básicos: el bienestar económico, la justicia social, la protección del medio ambiente y la identidad cultural.

Por todo ello y por el firme compromiso por parte de la Diputación Foral de Bizkaia a favor del desarrollo sostenible del Territorio Histórico, se ha hecho necesaria la creación del Instituto para la Sostenibilidad de Bizkaia, adscrito al Departamento de Medio Ambiente, aprovechando la estructura y experiencia del ahora extinto Instituto de Estudios Territoriales de Bizkaia.

2. Bases de presentación de las cuentas anuales

Las cuentas anuales del ejercicio 2010 se han formulado siguiendo los principios de contabilidad generalmente aceptados recogidos en la legislación en vigor, de forma que muestran la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera, resultados y de los recursos obtenidos y aplicados en dicho ejercicio.

3. Normas de valoración

- El inmovilizado inmaterial constituido por los gastos de investigación y desarrollo y por el software informático figura contabilizado por su precio histórico de adquisición. Es amortizado al 100% en el año que se adquiere por considerar que son gastos del ejercicio no capitalizables.
- El inmovilizado material figura contabilizado a su precio histórico de adquisición. Se inicia su proceso de amortización en el año en que se adquiere y sobre la base de la Orden Foral nº 3826/93 de 31.12.93.

-Gastu arrunta finantzatzeko jaso diren diru-laguntzak sarrera legez erregistratzen dira galera eta irabazien kontuan.

- Zorrak printzipio nominalistaren arabera baloratzen dira, hau da, itzultzeko balioaren arabera. Epe labur edo luzerako zor irizten zaie, beren epemuga dagokion egoera balantzearen datatik hasi eta urtebetea igaro aurretikoa edo ondorengoa izan ahala.

Sarrerak eta gastuak beren sortzapenaren arabera kontabilizatzen dira, kobrua edo ordainketa noiz egiten den gorabehera.

– Las subvenciones recibidas para financiar gasto corriente se registran como ingreso en la cuenta de pérdidas y ganancias.

– Las deudas se valoran atendiendo al principio nominalista, es decir, por el valor de reembolso. Son consideradas deudas a corto o largo plazo en función de que su fecha de vencimiento sea anterior o posterior a un año desde la fecha del correspondiente balance de situación.

– Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del devengo de los mismos, con independencia del momento en que se produzca el cobro o el pago.

4. Ibilgetu ez-materiala

Ibilgetu ez-materialaren osaera eta mugimendua, 2010 ekitaldian, honako hau izan da:

4. Inmovilizado inmaterial

La composición y el movimiento del inmovilizado inmaterial en el ejercicio 2010, ha sido la siguiente:

KONTZEPTUA CONCEPTO	HASIERAKO SALDOA SALDO INICIAL	IGOERAK AUMENTOS	URRIPENAK DISMINUCIONES	AMAIERAKO SALDOA SALDO FINAL
Ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigac. y desarrollo	2.470.586,51			2.470.586,51
Informatikako tresnamendua Aplicaciones informáticas	316.287,11	105.065,14		421.352,25
GUZTIRA TOTAL	2.786.873,62	105.065,14	0,00	2.891.938,76
Amortizazioak Amortizaciones	(2.786.873,62)	(105.065,14)	0,00	(2.891.938,76)
IBILGETU EZMATERIAL GARBIA INMOVILIZADO INMATERIAL NETO	0,00	0,00	0,00	0,00

5. Ibilgetu materiala

Ibilgetu materialaren osaera eta mugimendua, 2010 ekitaldian, honako hau izan da:

5. Inmovilizado material

La composición y el movimiento del inmovilizado material en el ejercicio 2010, ha sido la siguiente:

KONTZEPTUA CONCEPTO	HASIERAKO SALDOA SALDO INICIAL	IGOERAK AUMENTOS	URRIPENAK DISMINUCIONES	AMAIERAKO SALDOA SALDO FINAL
Altzariak				
Mobiliario	95.824,72			95.824,72
Informazio prozesuetarako ekipok				
Equipos para procesos información	32.954,77			32.954,77
Bestelako ibilgetu materiala				
Otro inmovilizado material	5.532,21			5.532,21
GUZTIRA TOTAL	134.311,70	0,00	0,00	134.311,70
Amortizazioak				
Amortizaciones	(116.175,25)	(3.422,91)		(119.598,16)
IBILGETU MATERIAL GARBIA INMOVILIZADO MATERIAL NETO	18.136,45	(3.422,91)		14.713,54

6. Finantza kontuak

Aldi baterako finantza-inbertsioen osaera eta mugimendua, 2010eko ekitaldian, honako hau izan da:

6. Cuentas financieras

La composición y el movimiento de las inversiones financieras temporales en el ejercicio 2010, ha sido la siguiente:

KONTZEPTUA CONCEPTO	HASIERAKO SALDOA SALDO INICIAL	IGOERAK AUMENTOS	URRIPENAK DISMINUCIONES	AMAIERAKO SALDOA SALDO FINAL
Emandako kredituak				
Créditos concedidos	1.800,00			1.800,00
Langileentzako kredituak				
Créditos al personal	1.980,00		1.980,00	
GUZTIRA TOTAL	3.780,00		1.980,00	1.800,00

7. Norberaren fondoak

Norberaren fondoen bilakaera, 2010 ekitaldian, honako hau izan da:

7. Fondos propios

La evolución de los fondos propios durante el ejercicio 2010, ha sido la siguiente:

KONTZEPTUA CONCEPTO	HASIERAKO SALDOA SALDO INICIAL	IGOERAK AUMENTOS	URRIPENAK DISMINUCIONES	AMAIERAKO SALDOA SALDO FINAL
Ondarea				
Patrimonio	1.472.976,11			1.472.976,11
Itxitako ekitaldietako e emaitza positiboak				
Resultados positivos ejercicios cerrados	1.128.532,70		(1.128.532,70)	0,00
Itxitako ekitaldietako emaitza negatiboak				
Resultados negativos ejercicios cerrados	(2.087.453,65)	1753987		(333.466,24)
Galera-irabaziak				
Pérdidas y ganancias	625455		(955.035,71)	(329.581,00)
GUZTIRA TOTAL	1.139.509,87	1.753.987,41	(2.083.568,41)	809.928,87

8. Sarrera eta gastuak

- Bizkaiko Foru Aldundiaren transferentziei (1.500.000,00 euro).
- Kapital transferentziak Bizkaiko Foru Aldundiaren transferentziei dagozkie eta emaitzetara egozten dira oso-osorik.
- Gizarte-zametan sartzen dira enpresaren pentzuan diren Gizarte Segurantzaren ziozko kotizazioak (92.760,60 euro) eta erakundeak Elkarkidetza pentsio-sistema osagarriari egindako ekarpenak (8.568,42 euro).
- Erakundeak, 2010 ekitaldian, enplegurikoa pertsonen kopurua, lanbide kategorietan multzotuta, honako hau izan da:

Zuzendari nagusia / Director general	1
Goi-mailako teknikaria / Técnicos superiores	6
Administrari laguntzailea / Auxiliar administrativo	2

9. Aurrekontuaren kontroleko kontuak

Egoera-balantzean aurrekontuaren kontroleko kontuei dagokien atala egokitu egin da, abenduaren 29ko 129/1992 Foru Dekretuan ezartzen den egoera-balantzearen ereduaren arabera, hain zuzen ere. Foru dekretu horrek Bizkaiko Herrialde Historikoaren Kontabilitate Publikoaren Plana onetsi zuen.

8. Ingresos y gastos

- Las transferencias corrientes corresponden a transferencias de la Diputación Foral de Bizkaia, por importe de 1.500.000,00 euros.
- Las transferencias de capital corresponden a transferencias de la Diputación Foral de Bizkaia y se imputan a resultados por su totalidad.
- Las cargas sociales comprenden las cotizaciones a cargo de la empresa por Seguridad Social (92.760,60 euros) y las aportaciones realizadas por la entidad al sistema complementario de pensiones de Elkarkidetza (8.568,42 euros).
- El número de personas empleadas por la entidad en el ejercicio 2010 ha sido, agrupándolas por categorías profesionales, el siguiente:

9. Cuentas de Control Presupuestario.

El apartado del Balance de Situación correspondiente a las Cuentas de Control Presupuestario se ha adaptado al modelo de Balance de Situación establecido en el Decreto Foral 129/1992 de 29 de diciembre, que regula el Plan General de Contabilidad Pública del Territorio Histórico de Bizkaia.

10. Finantzaketa Laukia

Cuadro de Financiación

Aplikazioak Aplicaciones		2.010	2.009	Jatorriak Orígenes		2.010	2.009
1.- Eragiketetan erabilitako baliabideak Recursos aplicados en las operaciones		451.092,95		1.- Eragiketetatiko baliabideak Recursos procedentes de las operaciones			512.291,96
2.- Establezimendu gastuak eta zorren formalizazioa Gastos de establecimiento y formalización deudas				2.- Akziodunen ekarpenak Aportaciones de accionistas			
3.- Ibilgetuaren eskuraketak Adquisiciones de inmovilizado		105.065,14	85.147,16	a) Kapital zabalkuntzak Ampliaciones de capital			
a) Ibilgeketa ezmaterialak Inmovilizaciones inmateriales		105.065,14	84.912,49	b) Galeretarako konpentsazioa Compensación para pérdidas			
b) Ibilgeketa materialak Inmovilizaciones materiales			234,67	3.- Kapitalezko diru-laguntzak Subvenciones de capital		230.000,00	367.021,00
c) Finantzazko ibilgeketak Inmovilizaciones financieras				4.- Epe luzerako zorrak Deudas a largo plazo			
c1) Taldeko enpresak Empresas del grupo				a) Jesapenak eta antzeko beste pasibo batzuk Empréstitos y otros pasivos análogos			
c2) Enpresa elkartuak Empresas asociadas				b) Taldeko enpresenak De empresas del grupo			
c3) Bestelako finantza-inbertsioak Otras inversiones financieras				c) Enpresa elkartuenak De empresas asociadas			
4.- Norberaren akzioen eskuraketa Adquisición de acciones propias				d) Beste enpresa batzuenak De otras empresas			
5.- Kapitalaren txikiapenak Reducciones de capital				e) Ibilgetuaren hornitzaileenak eta beste batzuenak De proveedores de inmovilizado y otros			
6.- Dibidenduak Dividendos				5.- Ibilgetua besterentzea Enajenación de inmovilizado			
7.- Epe laburreko zorrak epe luzera kitatu edo intsuld. Cancel. o traspaso a C/P de deudas a L/P				a) Ibilgeketa ezmaterialak Inmovilizaciones inmateriales			
a) Jesapenak eta antzeko beste pasibo batzuk Empréstitos y otros pasivos análogos				b) Ibilgeketa materialak Inmovilizaciones materiales			
b) Taldeko enpresenak De empresas del grupo				c) Finantzazko ibilgeketak Inmovilizaciones financieras			
c) Enpresa elkartuenak De empresas asociadas				c1) Taldeko enpresak Empresas del grupo			
d) Beste zor batzuenak De otras deudas				c2) Enpresa elkartuak Empresas asociadas			
e) Ibilgetuaren hornitzaileenak eta beste batzuenak De proveedores de inmovilizado y otros				c3) Bestelako finantza-inbertsioak Otras inversiones financieras			
8.- Arrisku eta gastuetarako hornikuntzak Provisiones para riesgos y gastos				6.- Norberaren akzioak besterentzea Enajenación de acciones propias			
				7.- Finantza-ibilgetua epe luzera kitatu edo intsuldat. Cancel.o traspaso a C/P de inmovilizado financ.			
				a) Taldeko enpresak Empresas del grupo			
				b) Enpresa elkartuak Empresas asociadas			
				c) Bestelako finantza-inbertsioak Otras inversiones financieras			
Aplikazioak guztira /Total Aplicaciones		556.158,09	85.147,16	Jatorriak guztira / Total Orígenes		230.000,00	879.312,96
Jatorrien gaindikina aplikazioen gainean (Igoera kapital ibilkorraren gainean)				Aplikazioen gaindikina jatorrien gainean (Kapital ibilkorraren urripena)			
Exceso Orígenes sobre aplicaciones (Aumento sobre el Capital Circulante)			794.165,80	Exceso Aplicaciones sobre Orígenes (Disminución del Capital Circulante)			
Kapital ibilkorraren aldakuntza Variación del Capital Circulante				2010		2009	
				Igoerak Aumentos	Urripenak Disminuciones	Igoerak Aumentos	Urripenak Disminuciones
1.- Akziodunak eskatutako desentboltsapenengatik Accionistas por desembolsos exigidos							
2.- Izakinak Existencias							
3.- Zordunak Deudores					1.051.467,21	1.051.472,62	
4.- Hartzekodunak Acreedores					129.936,83	59.726,14	
5.- Aldi baterako finantza-inbertsioak Inversiones financieras temporales					1.980,00		9.366,05
6.- Norberaren akzioak Acciones propias							
7.- Diruzaintza Tesoreria				857.225,95			307.666,91
8.- Aldizkakoketagaratiko doikuntza Ajustes por periodificación							
Guztira / Total				857.225,95	1.183.384,04	1.111.198,76	317.032,96
Kapital ibilkorraren aldakuntza Variación del Capital Circulante					326.158,09	794.165,80	